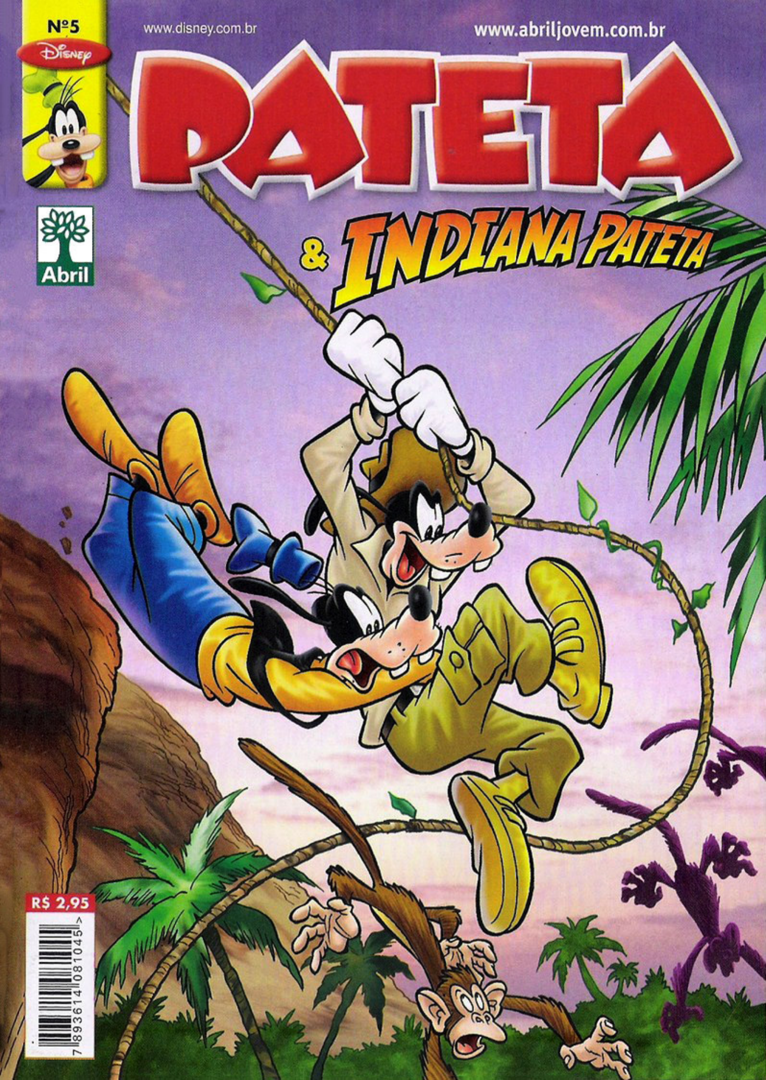
Nº5
Disney
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
PATETA
Abril
& INDIANA PATETA
A GIBITECA
R$ 2,95


Nº5
Disney
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
PATETA
& INDIANA PATETA
Abril
R$ 2,95
7 893614 081045

©Disney

O seu programa favorito da rádio foi parar na tv

Estúdio Rádio Disney

NO AR

Gostou de ouvir seu ídolo na Rádio Disney? Agora você poderá assistir a todos os Estúdios Rádio Disney na telinha do Disney Channel e saber tudo o que rolou nas gravações: as músicas, os bastidores, os sortudos que estavam lá ao vivo... E muito mais!

1. Restart //2. Luan Santana//3. Claudia Leitte // 4. Di Ferrero (NX Zero) //

Mayra e Bruno do College 11, como apresentadores.

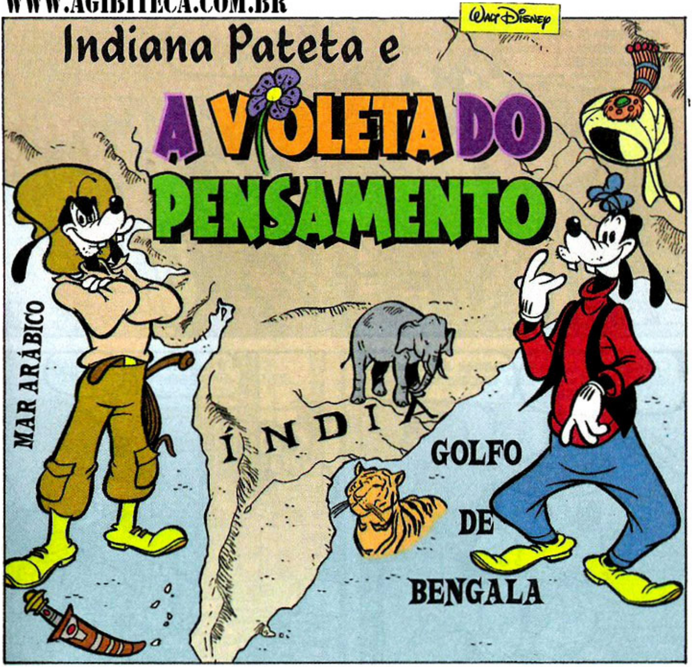
Fique ligado na Rádio Disney e no Disney Channel para conhecer a programação completa! Estúdio Rádio Disney no Ar, no Disney Channel.

Rádio Disney 91.3

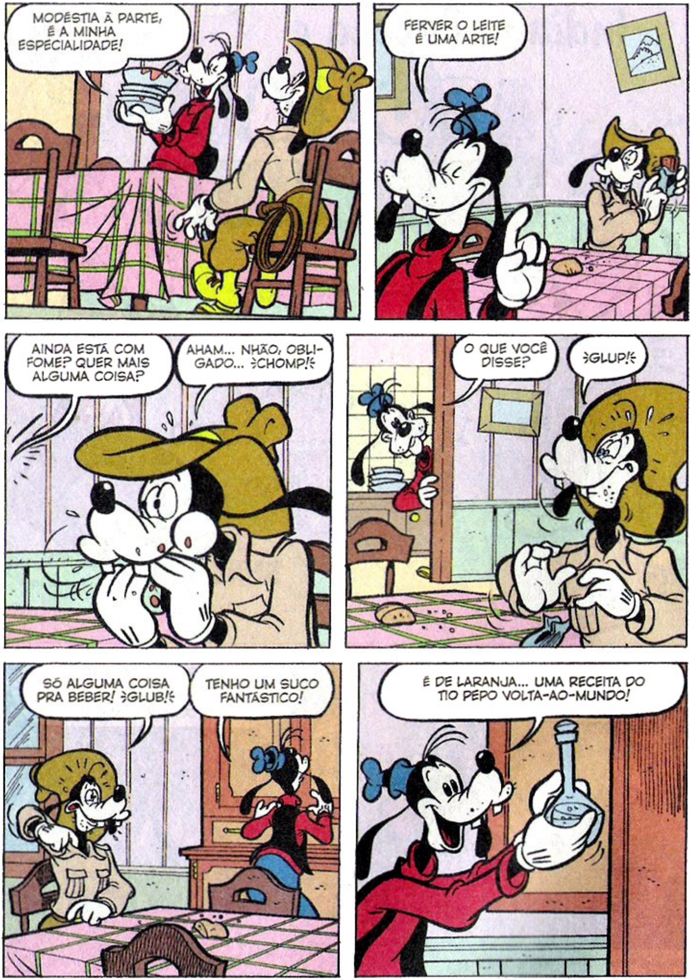
A Rádio que te ouve

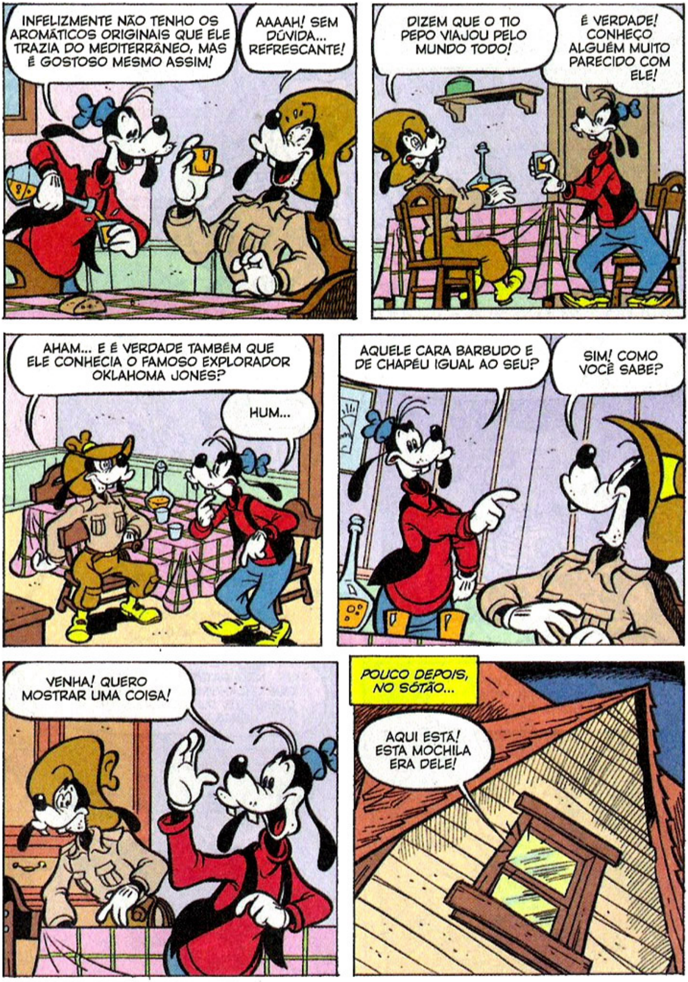
Disney Channel

WWW.AGIBITECA.COM.BR



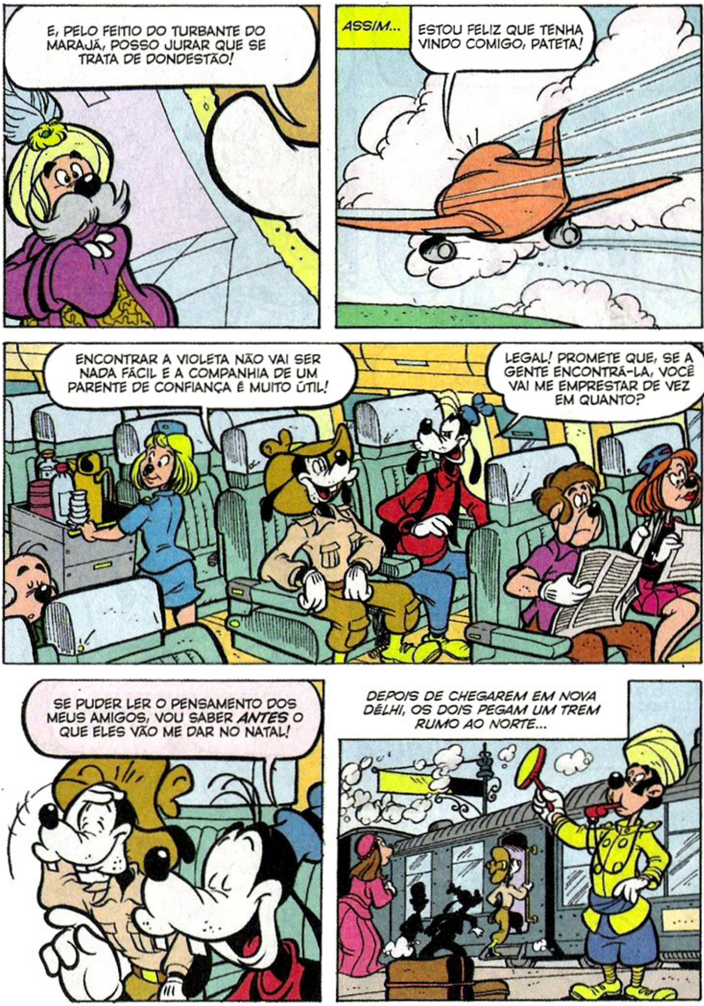
Roteiro: BRUNO SARDA • Desenhos: VALERIO HELD • Tradução e Letras: LUA AZUL

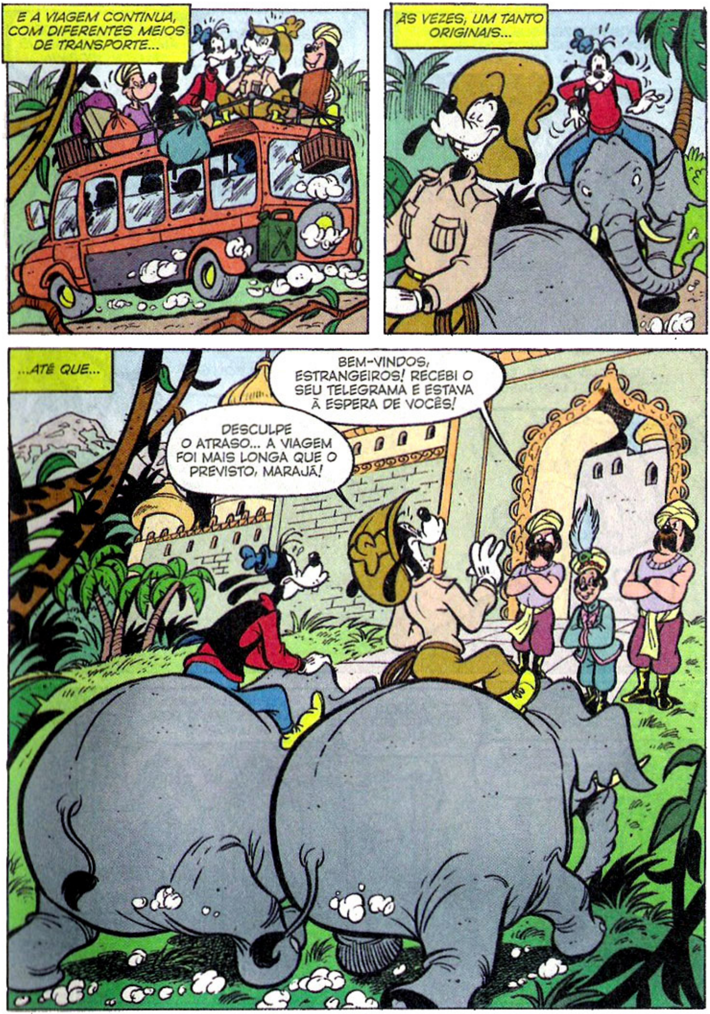

MODÉSTIA À PARTE, É A MINHA ESPECIALIDADE!
FERVER O LEITE É UMA ARTE!
AINDA ESTÁ COM FOME? QUER MAIS ALGUMA COISA?
AHAM... NHÃO, OBRIGADO... CHOMP!
O QUE VOCÊ DISSE?
GLUP!
SÓ ALGUMA COISA PRA BEBER! GLUB!
TENHO UM SUCO FANTÁSTICO!
É DE LARANJA... UMA RECEITA DO TIO PEPO VOLTA-AO-MUNDO!


INFELIZMENTE NÃO TENHO OS AROMÁTICOS ORIGINAIS QUE ELE TRAZIA DO MEDITERRÂNEO, MAS É GOSTOSO MESMO ASSIM!
AAAAH! SEM DÚVIDA... REFRESCANTE!
DIZEM QUE O TIO PEPO VIAJOU PELO MUNDO TODO!
É VERDADE! CONHEÇO ALGUÉM MUITO PARECIDO COM ELE!
AHAM... E É VERDADE TAMBÉM QUE ELE CONHECIA O FAMOSO EXPLORADOR OKLAHOMA JONES?
HUM...
AQUELE CARA BARBUDO E DE CHAPÉU IGUAL AO SEU?
SIM! COMO VOCÊ SABE?
VENHA! QUERO MOSTRAR UMA COISA!
POUCO DEPOIS, NO SÓTÃO...
AQUI ESTÁ! ESTA MOCHILA ERA DELE!

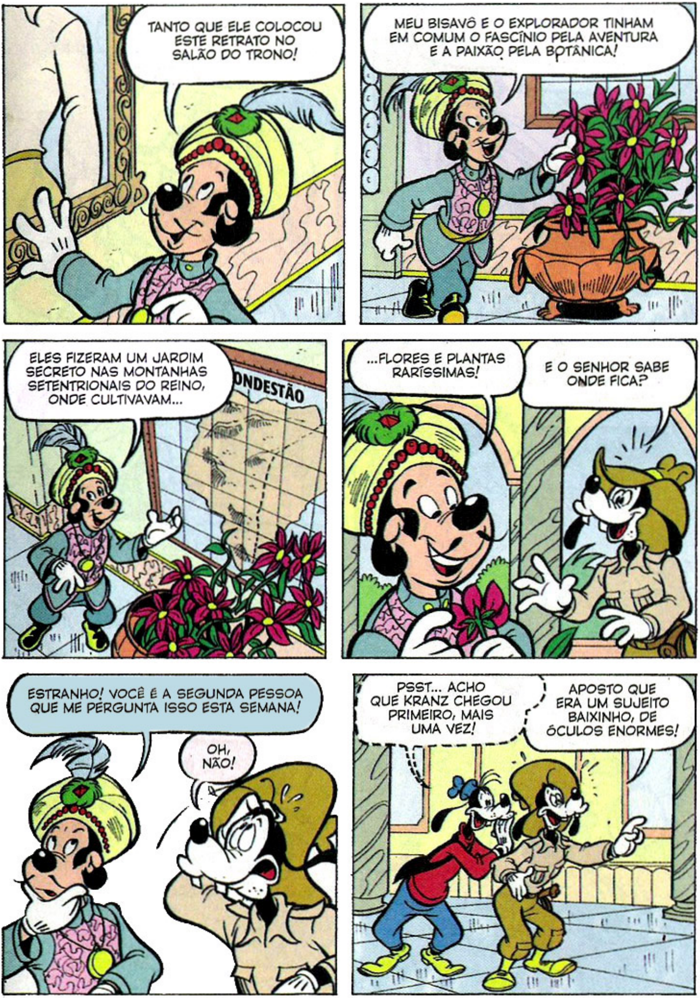
E, SE NÃO ME ENGANO, NESTE ENVELOPE TEM UMA FOTO DO CARA DE QUEM FALEI AO LADO DE UM MARAJÁ!
UAU! MOSTRA LOGO!
E ENTÃO? É ELE?
SIM! OKLAHOMA JONES EM PESSOA, O DECIFRADOR DE MISTÉRIOS!
GLUP! A FLOR QUE ELE ESTÁ SEGURANDO... PARECE A RARÍSSIMA VIOLETA DO PENSAMENTO!
BEM, TÃO RARA NÃO DEVE SER! NO QUINTAL, TEM UMA MOITA CHEIA!
NÃO, PATETA! A VIOLETA QUE OKLAHOMA DESCOBRIU ERA DIFERENTE, OU MELHOR... LENDÁRIA!

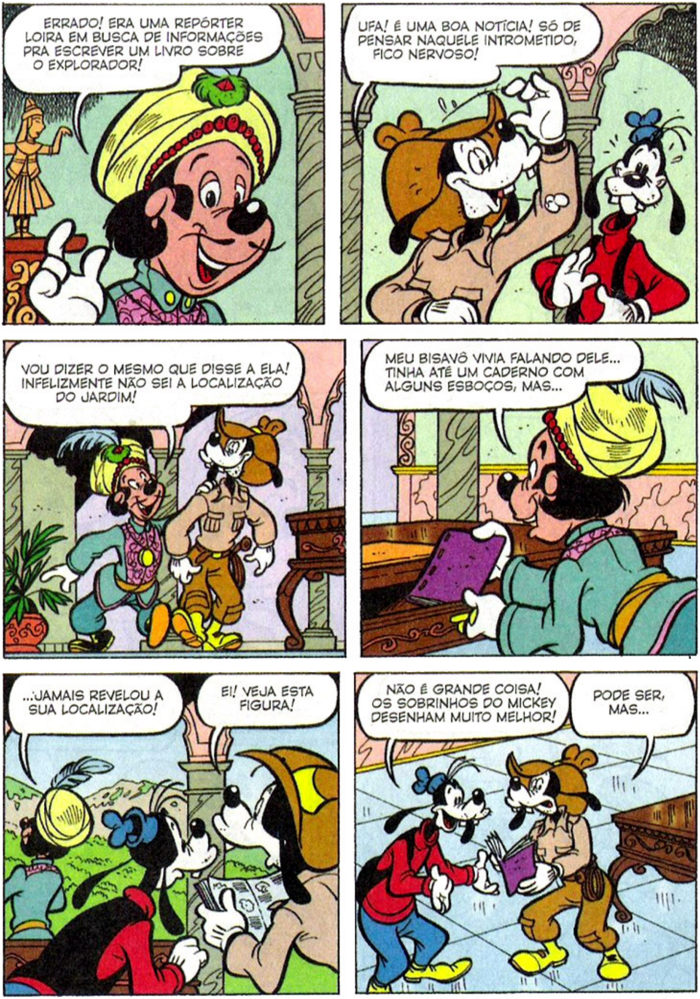
VOCÊ DEVIA SABER QUE, NA ANTIGUIDADE, DIZIAM QUE EXISTIA UMA RARÍSSIMA FLOR APELIDADA COMO "VIOLETA DO PENSAMENTO"...
...PORQUE DAVA O PODER DE LER A MENTE DAS PESSOAS!
POXA! NA MINHA ÉPOCA DE ESCOLA, TERIA ME AJUDADO DE MONTÃO!
É, IMAGINO... MAS NÃO É POR ISSO QUE ME INTERESSA...
...É PRA PROVAR QUE A LENDA É REAL!
O FATO DESTA FOTO TER SIDO TIRADA NA ÍNDIA É A CONFIRMAÇÃO!
POR QUÊ?
PORQUE AS SEMENTES DA VIOLETA FORAM ENCONTRADAS NUMA REMOTA REGIÃO DA ÍNDIA...

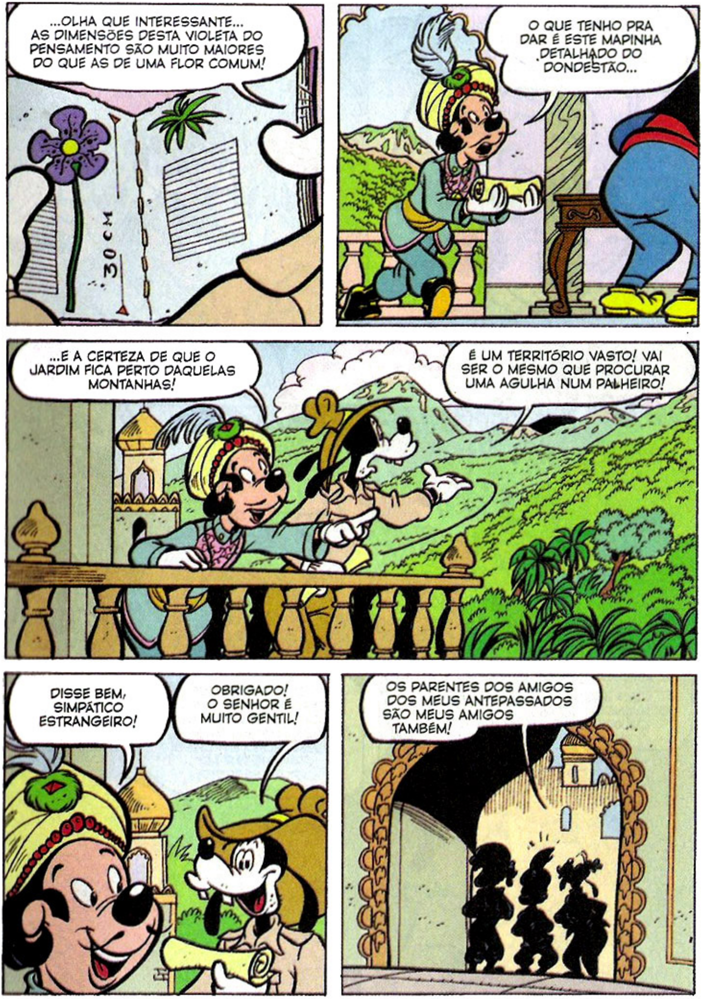

E, PELO FEITIO DO TURBANTE DO MARAJÁ, POSSO JURAR QUE SE TRATA DE DONDESTÃO!
ASSIM...
ESTOU FELIZ QUE TENHA VINDO COMIGO, PATETA!
ENCONTRAR A VIOLETA NÃO VAI SER NADA FÁCIL E A COMPANHIA DE UM PARENTE DE CONFIANÇA É MUITO ÚTIL!
LEGAL! PROMETE QUE, SE A GENTE ENCONTRÁ-LA, VOCÊ VAI ME EMPRESTAR DE VEZ EM QUANTO?
SE PUDER LER O PENSAMENTO DOS MEUS AMIGOS, VOU SABER ANTES O QUE ELES VÃO ME DAR NO NATAL!
DEPOIS DE CHEGAREM EM NOVA DÉLHI, OS DOIS PEGAM UM TREM RUMO AO NORTE...

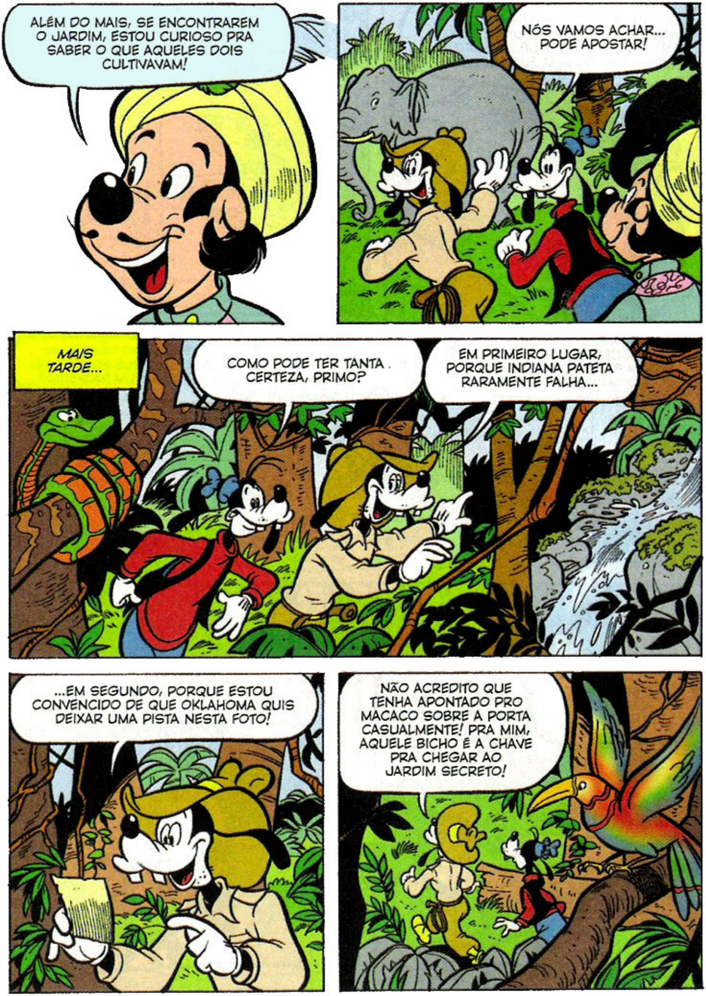

E A VIAGEM CONTINUA, COM DIFERENTES MEIOS DE TRANSPORTE...
ÀS VEZES, UM TANTO ORIGINAIS...
...ATÉ QUE...
BEM-VINDOS, ESTRANGEIROS! RECEBI O SEU TELEGRAMA E ESTAVA À ESPERA DE VOCÊS!
DESCULPE O ATRASO... A VIAGEM FOI MAIS LONGA QUE O PREVISTO, MARAJÁ!

MAS POSSO DIZER QUE A SELVA DO DONDESTÃO É TÃO IMPREVISÍVEL QUANTO BELA!
ESTOU ENCANTADO COM A PAISAGEM SELVAGEM E INTOCADA!
EH, EH! O GRANDE AMIGO DO MEU BISAVÔ TAMBÉM ADORAVA...
...OKLAHOMA JONES, QUE CITOU NA SUA MENSAGEM!
AGORA VENHAM COMIGO!
TUMP
"CONVERSAREMOS MAIS À VONTADE NA MINHA HUMILDE MORADA!"
HUMILDE? AINDA BEM QUE ELE NÃO CONHECE A MINHA CASA!
EI! AQUELE RETRATO É DO OKLAHOMA!
ELE MESMO! ERA MUITO ESTIMADO POR MEU BISAVÔ!


TANTO QUE ELE COLOCOU ESTE RETRATO NO SALÃO DO TRONO!
MEU BISAVÔ E O EXPLORADOR TINHAM EM COMUM O FASCÍNIO PELA AVENTURA E A PAIXÃO PELA BOTÂNICA!
ELES FIZERAM UM JARDIM SECRETO NAS MONTANHAS SETENTRIONAIS DO REINO, ONDE CULTIVAVAM...
ONDESTÃO
...FLORES E PLANTAS RARÍSSIMAS!
E O SENHOR SABE ONDE FICA?
ESTRANHO! VOCÊ É A SEGUNDA PESSOA QUE ME PERGUNTA ISSO ESTA SEMANA!
OH, NÃO!
PSST... ACHO QUE KRANZ CHEGOU PRIMEIRO, MAIS UMA VEZ!
APOSTO QUE ERA UM SUJEITO BAIXINHO, DE ÓCULOS ENORMES!


ERRADO! ERA UMA REPÓRTER LOIRA EM BUSCA DE INFORMAÇÕES PRA ESCREVER UM LIVRO SOBRE O EXPLORADOR!
UFA! É UMA BOA NOTÍCIA! SÓ DE PENSAR NAQUELE INTROMETIDO, FICO NERVOSO!
VOU DIZER O MESMO QUE DISSE A ELA! INFELIZMENTE NÃO SEI A LOCALIZAÇÃO DO JARDIM!
MEU BISAVÔ VIVIA FALANDO DELE... TINHA ATÉ UM CADERNO COM ALGUNS ESBOÇOS, MAS...
...JAMAIS REVELOU A SUA LOCALIZAÇÃO!
EI! VEJA ESTA FIGURA!
NÃO É GRANDE COISA! OS SOBRINHOS DO MICKEY DESENHAM MUITO MELHOR!
PODE SER, MAS...


...OLHA QUE INTERESSANTE... AS DIMENSÕES DESTA VIOLETA DO PENSAMENTO SÃO MUITO MAIORES DO QUE AS DE UMA FLOR COMUM!
30 CM
O QUE TENHO PRA DAR É ESTE MAPINHA DETALHADO DO DONDESTÃO...
...E A CERTEZA DE QUE O JARDIM FICA PERTO DAQUELAS MONTANHAS!
É UM TERRITÓRIO VASTO! VAI SER O MESMO QUE PROCURAR UMA AGULHA NUM PALHEIRO!
DISSE BEM, SIMPÁTICO ESTRANGEIRO!
OBRIGADO! O SENHOR É MUITO GENTIL!
OS PARENTES DOS AMIGOS DOS MEUS ANTEPASSADOS SÃO MEUS AMIGOS TAMBÉM!


ALÉM DO MAIS, SE ENCONTRAREM O JARDIM, ESTOU CURIOSO PRA SABER O QUE AQUELES DOIS CULTIVAVAM!
NÓS VAMOS ACHAR... PODE APOSTAR!
MAIS TARDE...
COMO PODE TER TANTA CERTEZA, PRIMO?
EM PRIMEIRO LUGAR, PORQUE INDIANA PATETA RARAMENTE FALHA...
...EM SEGUNDO, PORQUE ESTOU CONVENCIDO DE QUE OKLAHOMA QUIS DEIXAR UMA PISTA NESTA FOTO!
NÃO ACREDITO QUE TENHA APONTADO PRO MACACO SOBRE A PORTA CASUALMENTE! PRA MIM, AQUELE BICHO É A CHAVE PRA CHEGAR AO JARDIM SECRETO!

PORTANTO, COMO EM TODAS AS CAÇAS AO TESOURO QUE SE PREZAM, CEDO OU TARDE, VAMOS ENCONTRAR UMA ROCHA OU OUTRA COISA COM A FORMA DE MACACO...
...JUNTO A OUTRA INDICAÇÃO PRA SEGUIR EM FRENTE!
IAC! SE VOCÊ ESTÁ DIZENDO...
PODE ACREDITAR, PRIMO! APOSTO O MEU CHAPÉU QUE...
SWISSS
EI! DEVOLVA O MEU CHAPÉU!
IAC, IAC! PARECE QUE OS MACACOS DAQUI GOSTAM DE BRINCAR!
GRUNF! VOLTE AQUI, *JÁ!*

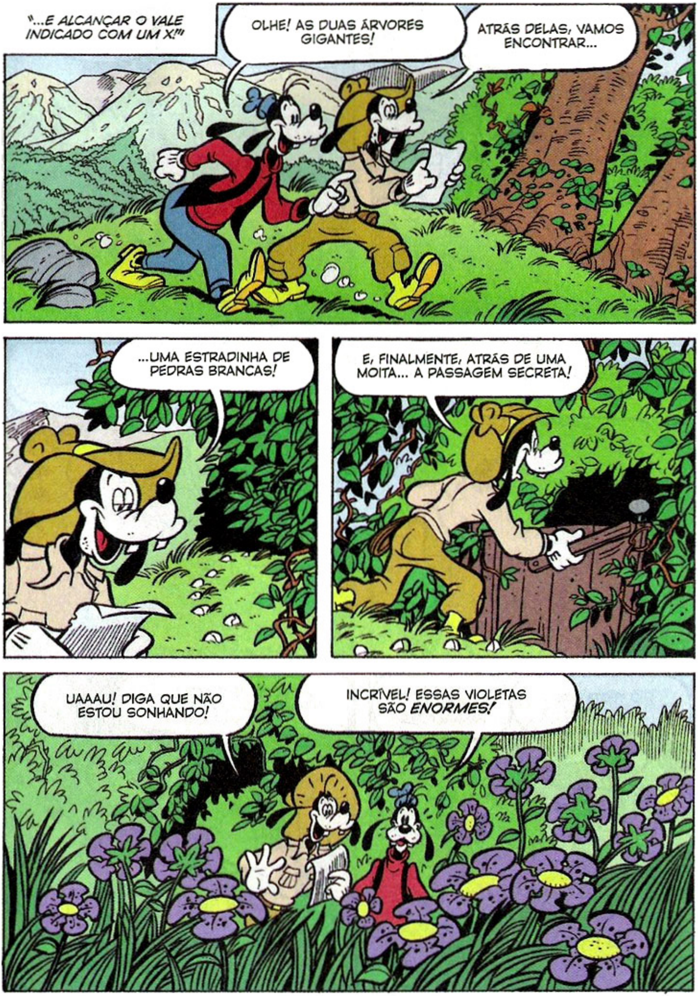
AGORA VOU MOSTRAR A VOCÊ O QUE APRENDI NA SELVA AFRICANA!
NÃO ESPERAVA POR ISSO, NÃO É?
PASSAGEM PROIBIDA! DEVOLVA O MEU CHAPÉU!
OBRIGADO! E NEM PENSE EM REPETIR!
AQUELE MACACO ABUSADO TEVE O QUE MERECEU!
É! MAS ACHO QUE FOI UM ERRO BRIGAR COM ELE!
POR QUÊ?
OKLAHOMA PODE TER APONTADO PRO MACACO PRA MOSTRAR QUE ERAM ELES QUE CONDUZIAM ÀS VIOLETAS DO PENSAMENTO!

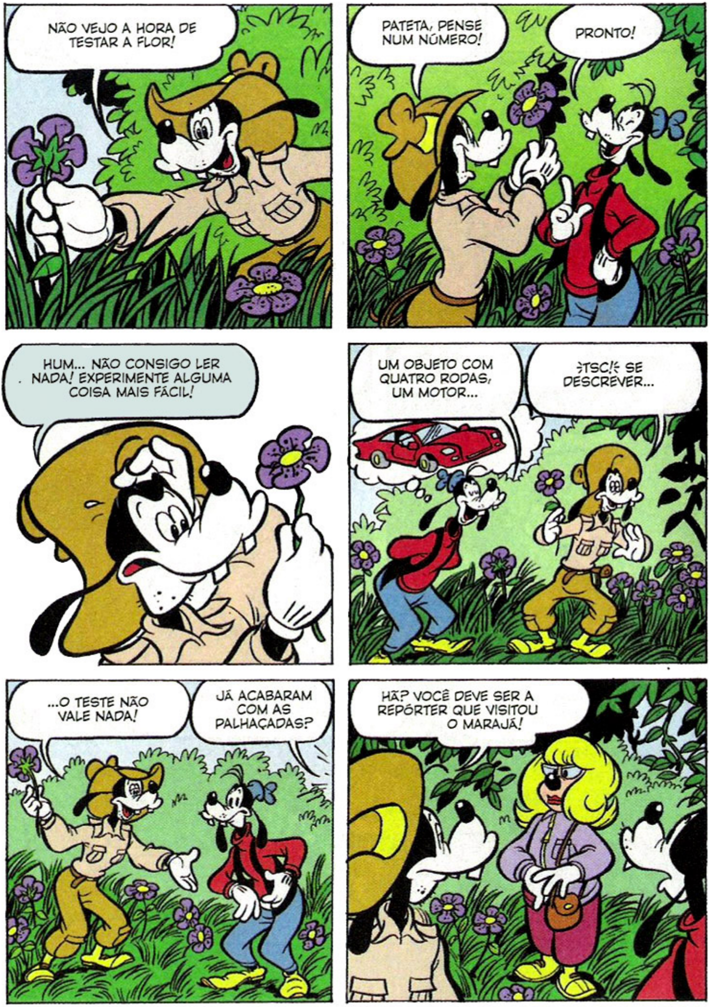
HUM... ESTÁ QUERENDO QUE EU ACREDITE QUE O OKLAHOMA TREINOU OS MACACOS E...
...¡GLUP!¡ PERAÍ! TALVEZ ESTEJA CERTO! NÃO ERA PRECISO TREINÁ-LOS...
É COMUM OS MACACOS SE REUNIREM NO MESMO LUGAR DURANTE ANOS E...
...TALVEZ O JARDIM SECRETO FIQUE PERTO DO PONTO DE ENCONTRO DE UMA COLÔNIA DE MACACOS!
EI! MACACO... MACAQUINHO! QUER O MEU CHAPÉU?
É TODO SEU! PEGUE!
TOC

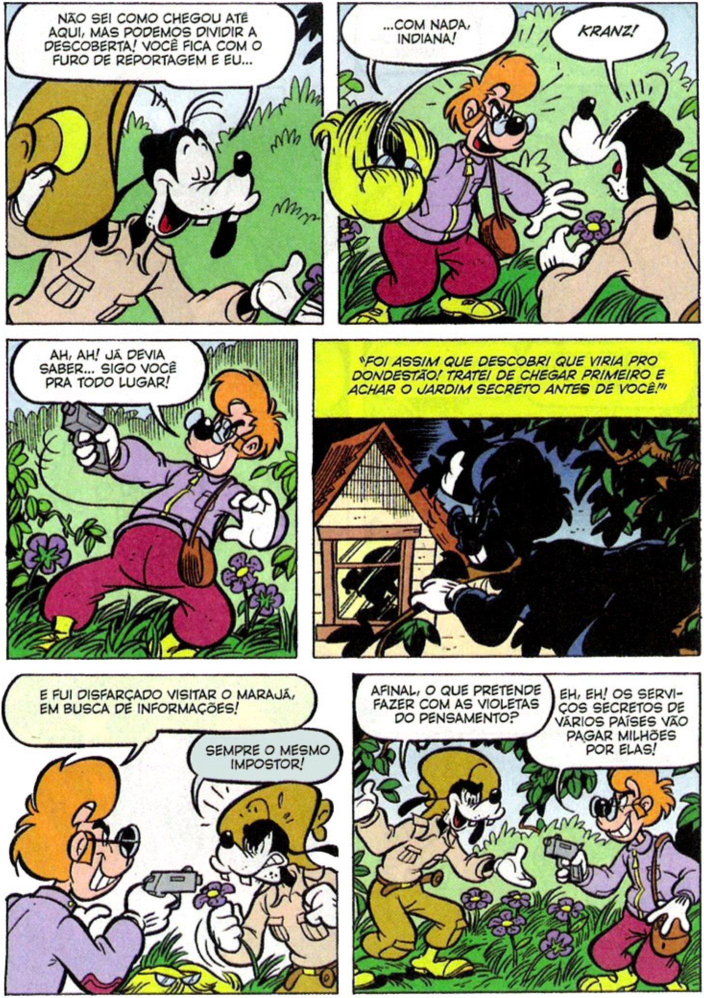
E ESTAS BALINHAS DE ALCAÇUZ SÃO PRA VOCÊ TAMBÉM!
HUM... TEM CERTEZA DE QUE ELE VAI GOSTAR DESSAS BALAS?
CLARO! OS MACACOS SÃO ANIMAIS INTELIGENTÍSSIMOS!
BLARGH!
QUIC!
GRUNF! ESQUECE!
IAC, IAC!
E AGORA? ELE SUMIU!
NÃO FAZ MAL! VAMOS EM FRENTE!

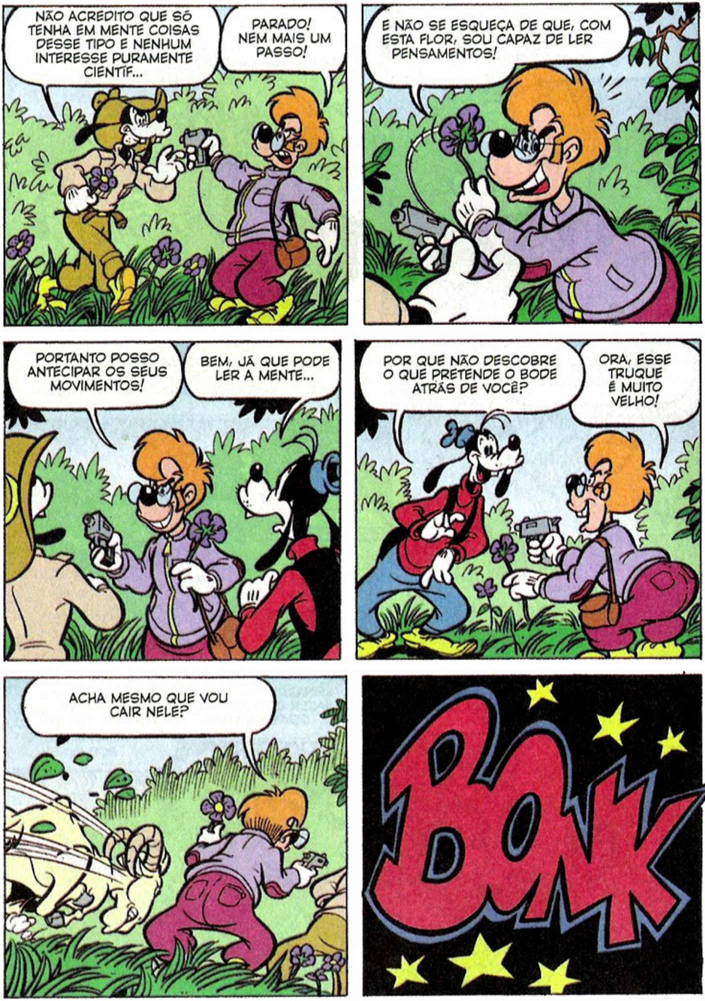
HORAS DEPOIS...
E, POR FALAR EM ANIMAIS... ESSA ROCHA PARECE UM ELEFANTE!
TEM RAZÃO... E ME FEZ LEMBRAR DE UM DETALHE DA FOTO!
TALVEZ OKLAHOMA NÃO ESTIVESSE APONTANDO PRO MACACO SOBRE A PORTA, MAS...
...PRO BATENTE! A MOLDURA É CHEIA DE ELEFANTES!
PORTANTO ESTE ROCHEDO É A CHAVE PRA CHEGAR À VIOLETA DO PENSAMENTO!
AJUDE A PROCURAR, PRIMO! DEVE TER OUTRA PISTA ESCONDIDA POR AQUI!

MAS...
¡GLUP!¡ NENHUM SINAL DE INSCRIÇÕES OU DE RACHADURAS PRA ESCONDER MENSAGENS!
PARECE QUE A GENTE SE ENGANOU! O JEITO É... HÃ?
EI! TEM UMA COISA NA TROMBA DO ELEFANTE DE PEDRA!
IAC! PARECE UM MAPA!
E É! O JARDIM NÃO ESTÁ DISTANTE DAQUI!
AS MONTANHAS DESENHADAS NO PERGAMINHO DEVEM SER AQUELAS!
"O ÚNICO JEITO É ATRAVESSAR..."
WOOOSH

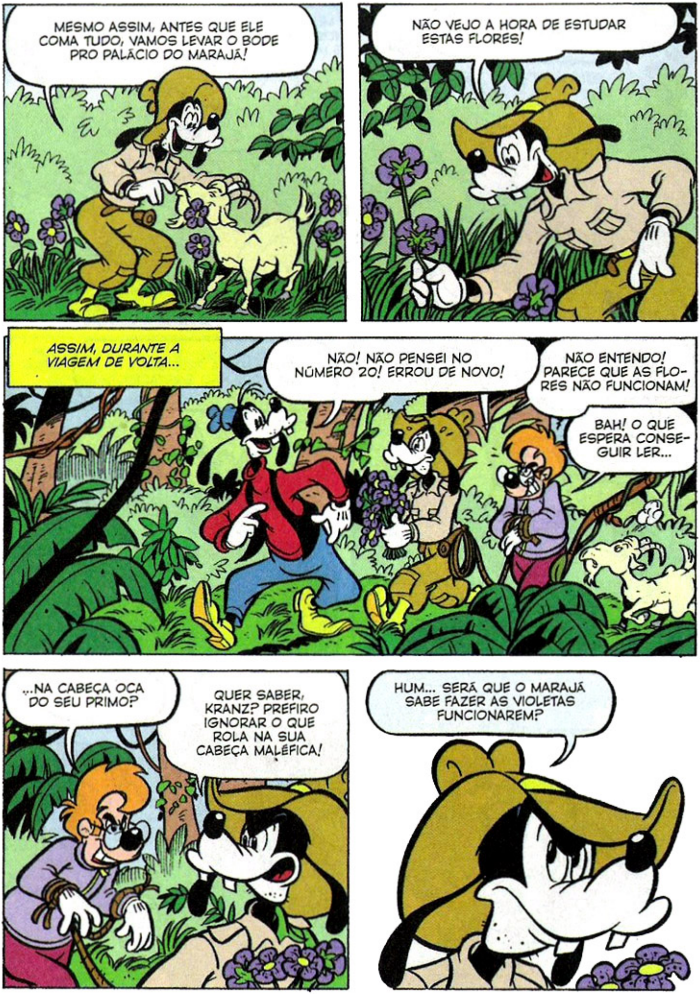

"...E ALCANÇAR O VALE INDICADO COM UM X!"
OLHE! AS DUAS ÁRVORES GIGANTES!
ATRÁS DELAS, VAMOS ENCONTRAR...
...UMA ESTRADINHA DE PEDRAS BRANCAS!
E, FINALMENTE, ATRÁS DE UMA MOITA... A PASSAGEM SECRETA!
UAAAU! DIGA QUE NÃO ESTOU SONHANDO!
INCRÍVEL! ESSAS VIOLETAS SÃO *ENORMES!*


NÃO VEJO A HORA DE TESTAR A FLOR!
PATETA, PENSE NUM NÚMERO!
PRONTO!
HUM... NÃO CONSIGO LER NADA! EXPERIMENTE ALGUMA COISA MAIS FÁCIL!
UM OBJETO COM QUATRO RODAS, UM MOTOR...
TSC! SE DESCREVER...
...O TESTE NÃO VALE NADA!
JÁ ACABARAM COM AS PALHAÇADAS?
HÃ? VOCÊ DEVE SER A REPÓRTER QUE VISITOU O MARAJÁ!

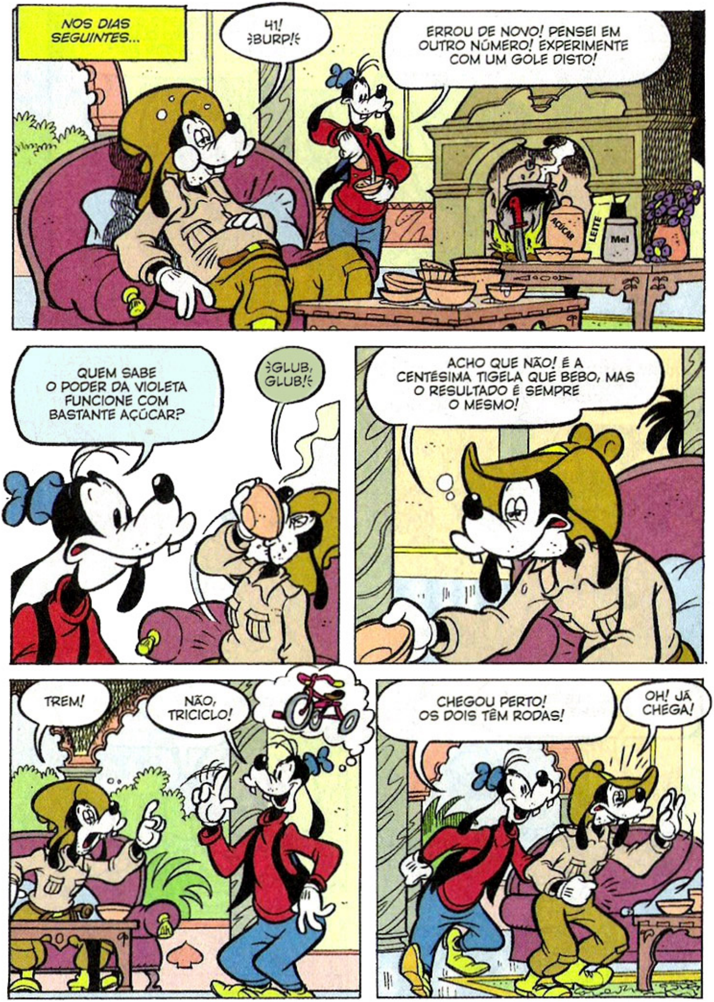

NÃO SEI COMO CHEGOU ATÉ AQUI, MAS PODEMOS DIVIDIR A DESCOBERTA! VOCÊ FICA COM O FURO DE REPORTAGEM E EU...
...COM NADA, INDIANA!
KRANZ!
AH, AH! JÁ DEVIA SABER... SIGO VOCÊ PRA TODO LUGAR!
"FOI ASSIM QUE DESCOBRI QUE VIRIA PRO DONDESTÃO! TRATEI DE CHEGAR PRIMEIRO E ACHAR O JARDIM SECRETO ANTES DE VOCÊ!"
E FUI DISFARÇADO VISITAR O MARAJÁ, EM BUSCA DE INFORMAÇÕES!
SEMPRE O MESMO IMPOSTOR!
AFINAL, O QUE PRETENDE FAZER COM AS VIOLETAS DO PENSAMENTO?
EH, EH! OS SERVIÇOS SECRETOS DE VÁRIOS PAÍSES VÃO PAGAR MILHÕES POR ELAS!


NÃO ACREDITO QUE SÓ TENHA EM MENTE COISAS DESSE TIPO E NENHUM INTERESSE PURAMENTE CIENTÍF...
PARADO! NEM MAIS UM PASSO!
E NÃO SE ESQUEÇA DE QUE, COM ESTA FLOR, SOU CAPAZ DE LER PENSAMENTOS!
PORTANTO POSSO ANTECIPAR OS SEUS MOVIMENTOS!
BEM, JÁ QUE PODE LER A MENTE...
POR QUE NÃO DESCOBRE O QUE PRETENDE O BODE ATRÁS DE VOCÊ?
ORA, ESSE TRUQUE É MUITO VELHO!
ACHA MESMO QUE VOU CAIR NELE?
BONK

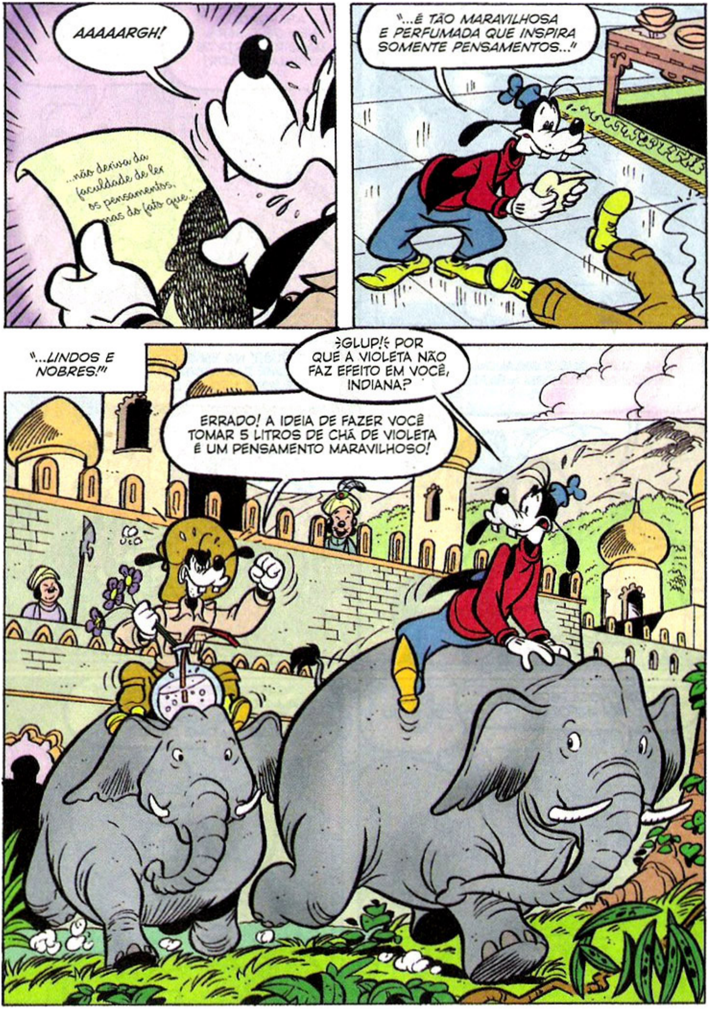
IAC! É O QUE ACONTECE COM AQUELES QUE NÃO CONFIAM EM NINGUÉM!
MUITO BEM, BODINHO! NOSSAS INTENÇÕES SÃO AS MELHORES!
E, PRA DEMONSTRAR, VOU DAR UMA BALINHA DE...
NÃO! NÃO É PRECISO! ELE PODE NÃO GOSTAR!
É MELHOR UMA DESTAS!
GLUP! PATETA! ESTAS FLORES SÃO PRECIOSÍSSIMAS!
ORA, PRIMO, O JARDIM ESTÁ LOTADO!
TEM RAZÃO!


MESMO ASSIM, ANTES QUE ELE COMA TUDO, VAMOS LEVAR O BODE PRO PALÁCIO DO MARAJÁ!
NÃO VEJO A HORA DE ESTUDAR ESTAS FLORES!
ASSIM, DURANTE A VIAGEM DE VOLTA...
NÃO! NÃO PENSEI NO NÚMERO 20! ERROU DE NOVO!
NÃO ENTENDO! PARECE QUE AS FLORES NÃO FUNCIONAM!
BAH! O QUE ESPERA CONSEGUIR LER...
...NA CABEÇA OCA DO SEU PRIMO?
QUER SABER, KRANZ? PREFIRO IGNORAR O QUE ROLA NA SUA CABEÇA MALÉFICA!
HUM... SERÁ QUE O MARAJÁ SABE FAZER AS VIOLETAS FUNCIONAREM?

NO DIA SEGUINTE, NO PALÁCIO DO MARAJÁ...
SINTO MUITO! EU NEM CONHECIA A LENDA! MAS, SE É VERDADEIRA, ESSAS FLORES SÃO PRODIGIOSAS!
É POR ISSO QUE O SEU BISAVÔ CULTIVAVA O JARDIM EM SEGREDO!
QUERIA EVITAR QUE AS FLORES CAÍSSEM EM MÃOS ERRADAS!
HUMPF! ALGUNS DIAS ATRÁS DAS GRADES VÃO FAZER BEM ÀQUELE VIGARISTA!
POR OUTRO LADO, SEU AMIGO MERECE O MELHOR TRATAMENTO!
É! GRAÇAS A ELE, A NOSSA MISSÃO FOI UM SUCESSO!
SUCESSO QUE TEMOS QUE FESTEJAR!
PRA COMEÇAR, QUE TAL UM CHÁ BEM QUENTINHO?
CHÁ DE VIOLETA! É ISSO!


NOS DIAS SEGUINTES...
41! ¡BURP!
ERROU DE NOVO! PENSEI EM OUTRO NÚMERO! EXPERIMENTE COM UM GOLE DISTO!
AÇÚCAR
LEITE
Mel
QUEM SABE O PODER DA VIOLETA FUNCIONE COM BASTANTE AÇÚCAR?
GLUB, GLUB!
ACHO QUE NÃO! É A CENTÉSIMA TIGELA QUE BEBO, MAS O RESULTADO É SEMPRE O MESMO!
TREM!
NÃO, TRICICLO!
CHEGOU PERTO! OS DOIS TÊM RODAS!
OH! JÁ CHEGA!

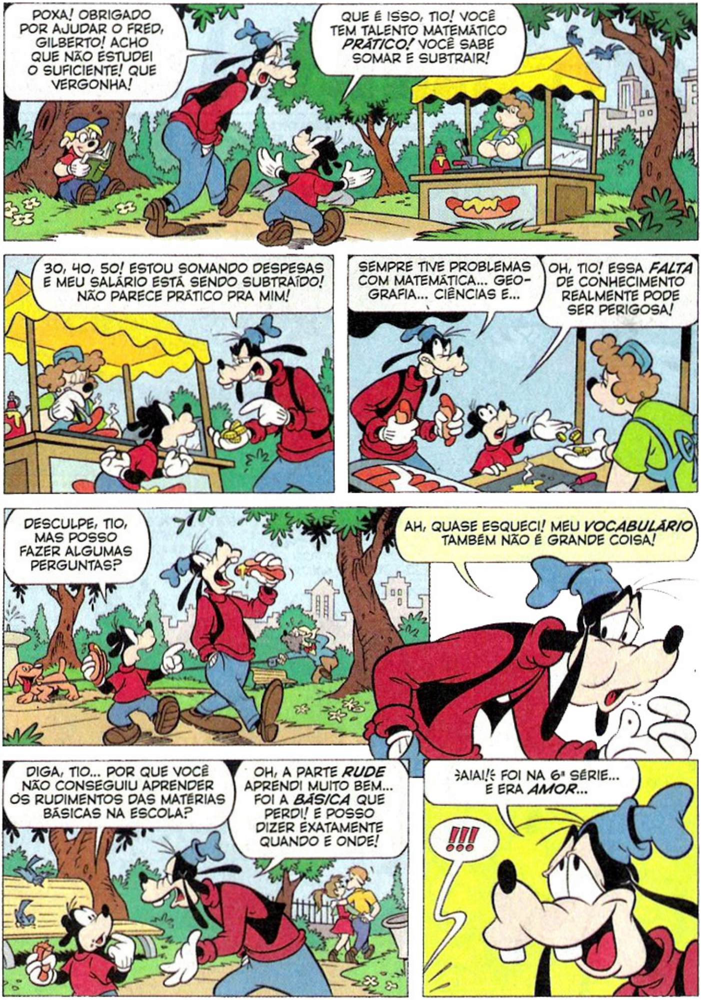
NÃO QUERO TOMAR NEM MAIS UMA GOTA DESSA COISA!
ATÉ PORQUE, NEM DEVE SER A MANEIRA CERTA DE UTILIZAR A FLOR!
TALVEZ A RESPOSTA ESTEJA...
...NA CARTA QUE O OKLAHOMA ENVIOU AO TITIO COM A FOTO!
O QUÊ?! NO ENVELOPE HAVIA UMA CARTA TAMBÉM?! E VOCÊ NÃO ME DISSE?
HUMPF! VOCÊ PEDIU PRA VER A FOTO!
HUMF! DEIXE EU LER!
"CARO PEPO, ENCONTREI A MITOLÓGICA VIOLETA DO PENSAMENTO, MAS DESCOBRI QUE O NOME DELA..."

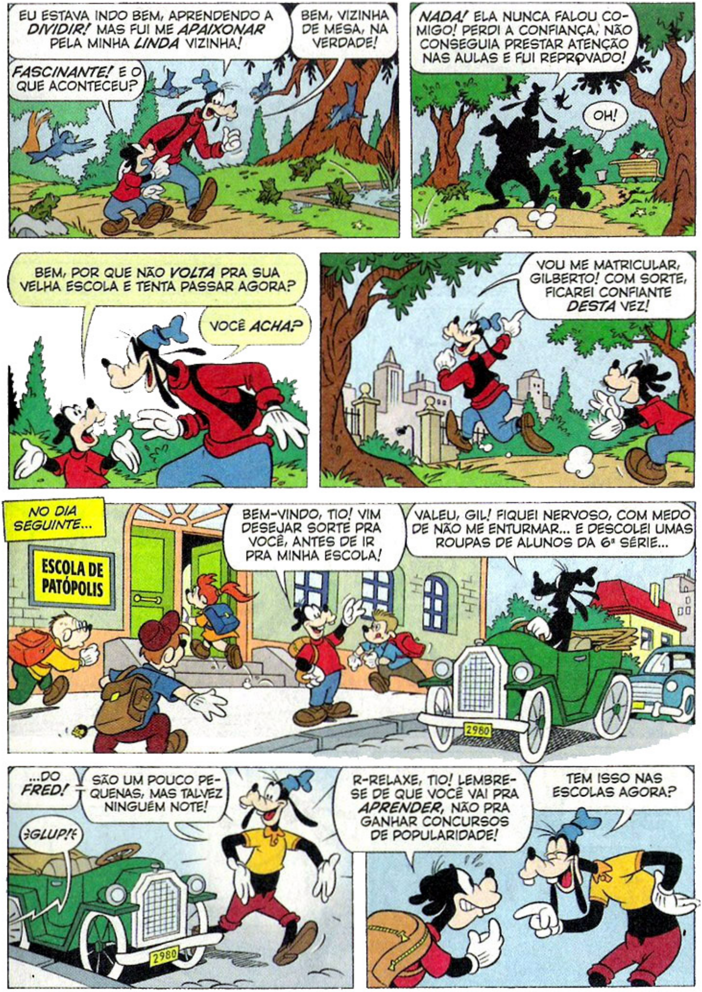

AAAAARGH!
...não deriva da faculdade de ler os pensamentos, mas do fato que...
"...É TÃO MARAVILHOSA E PERFUMADA QUE INSPIRA SOMENTE PENSAMENTOS..."
"...LINDOS E NOBRES!"
¡GLUP!¡ POR QUE A VIOLETA NÃO FAZ EFEITO EM VOCÊ, INDIANA?
ERRADO! A IDEIA DE FAZER VOCÊ TOMAR 5 LITROS DE CHÁ DE VIOLETA É UM PENSAMENTO MARAVILHOSO!

Walt Disney

PATETA VAI À ESCOLA

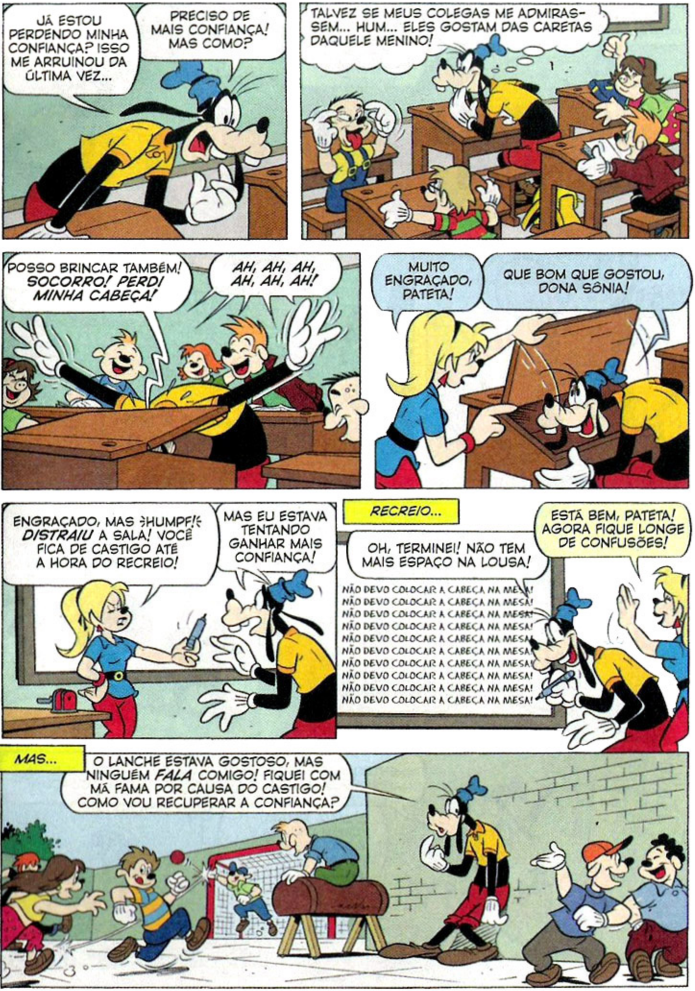
Roteiro: SARAH KINNEY • Desenhos: JORGE DAVID REDO • Tradução e Letras: LUA AZUL


POXA! OBRIGADO POR AJUDAR O FRED, GILBERTO! ACHO QUE NÃO ESTUDEI O SUFICIENTE! QUE VERGONHA!
QUE É ISSO, TIO! VOCÊ TEM TALENTO MATEMÁTICO *PRÁTICO!* VOCÊ SABE SOMAR E SUBTRAIR!
30, 40, 50! ESTOU SOMANDO DESPESAS E MEU SALÁRIO ESTÁ SENDO SUBTRAÍDO! NÃO PARECE PRÁTICO PRA MIM!
SEMPRE TIVE PROBLEMAS COM MATEMÁTICA... GEOGRAFIA... CIÊNCIAS E...
OH, TIO! ESSA *FALTA* DE CONHECIMENTO REALMENTE PODE SER PERIGOSA!
DESCULPE, TIO, MAS POSSO FAZER ALGUMAS PERGUNTAS?
AH, QUASE ESQUECI! MEU *VOCABULÁRIO* TAMBÉM NÃO É GRANDE COISA!
DIGA, TIO... POR QUE VOCÊ NÃO CONSEGUIU APRENDER OS RUDIMENTOS DAS MATÉRIAS BÁSICAS NA ESCOLA?
OH, A PARTE *RUDE* APRENDI MUITO BEM... FOI A *BÁSICA* QUE PERDI! E POSSO DIZER EXATAMENTE QUANDO E ONDE!
AIAI! FOI NA 6ª SÉRIE... E ERA *AMOR*...
!!!

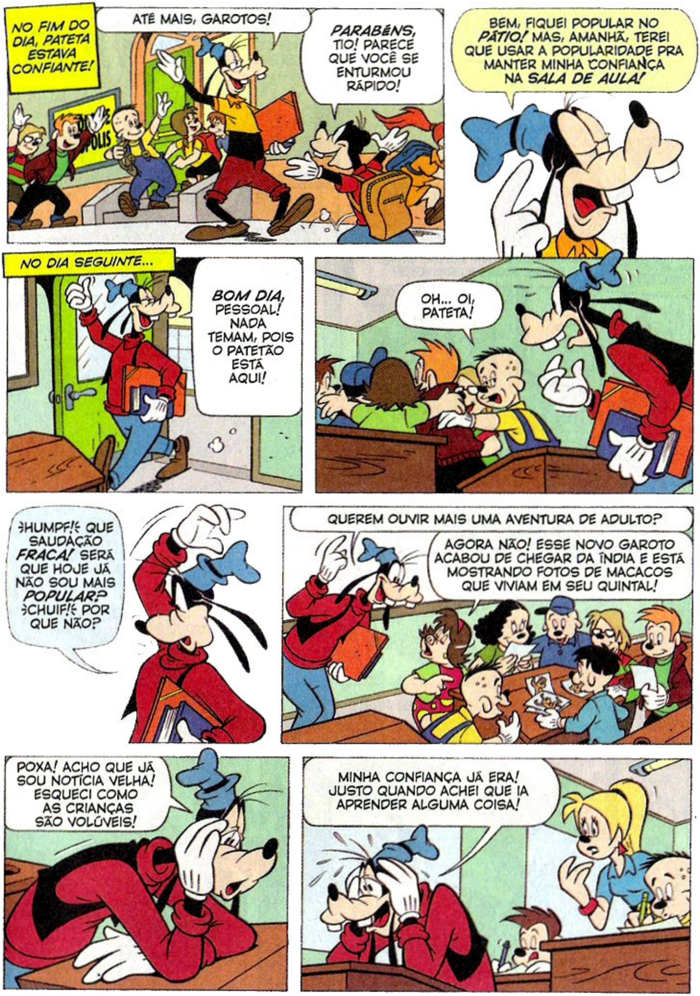


EU ESTAVA INDO BEM, APRENDENDO A *DIVIDIR!* MAS FUI ME *APAIXONAR* PELA MINHA *LINDA* VIZINHA!
BEM, VIZINHA DE MESA, NA VERDADE!
FASCINANTE! E O QUE ACONTECEU?
NADA! ELA NUNCA FALOU COMIGO! PERDI A CONFIANÇA, NÃO CONSEGUIA PRESTAR ATENÇÃO NAS AULAS E FUI REPROVADO!
OH!
BEM, POR QUE NÃO *VOLTA* PRA SUA VELHA ESCOLA E TENTA PASSAR AGORA?
VOCÊ *ACHA?*
VOU ME MATRICULAR, GILBERTO! COM SORTE, FICAREI CONFIANTE *DESTA* VEZ!
NO DIA SEGUINTE...
ESCOLA DE PATÓPOLIS
BEM-VINDO, TIO! VIM DESEJAR SORTE PRA VOCÊ, ANTES DE IR PRA MINHA ESCOLA!
VALEU, GIL! FIQUEI NERVOSO, COM MEDO DE NÃO ME ENTURMAR... E DESCOLEI UMAS ROUPAS DE ALUNOS DA 6ª SÉRIE...
2980
...DO *FRED!*
SÃO UM POUCO PEQUENAS, MAS TALVEZ NINGUÉM NOTE!
GLUP!
2980
R-RELAXE, TIO! LEMBRE-SE DE QUE VOCÊ VAI PRA *APRENDER*, NÃO PRA GANHAR CONCURSOS DE POPULARIDADE!
TEM ISSO NAS ESCOLAS AGORA?

CLASSE, VAMOS DAR AS BOAS-VINDAS AO NOVO COLEGA... *PATETA!*
BEM-VINDO, PATETA!
SINTA-SE EM CASA!
OLÁ, AMIGOS! TOMARA QUE A *CARTEIRA* SEJA TÃO CONFORTÁVEL QUANTO AS BOAS VINDAS DE VOCÊS!
OLHEM PRA ELE, RAPAZES! É UM GIGANTE *BIZARRO!*
NÃO SOU GIGANTE... SÓ *CRESCIDO!*
ENTÃO O QUE VOCÊ FAZ NO ENSINO FUNDAMENTAL? MUITO ESTÚPIDO PRA VIVER NO MUNDO ADULTO?
SOU APENAS ESTÚPIDO O *SUFICIENTE!*
JÁ CHEGA! AGORA QUEM PODE ME DIZER O QUE SÃO NÚMEROS PRIMOS?
VOU MOSTRAR A ESSE GAROTO QUE NÃO SOU IDIOTA!
OS NÚMEROS PRIMOS SÃO PARENTES, DONA SÔNIA!
ALGUMAS RESPOSTAS ERRADAS DEPOIS!
QUERIA FALAR COM VOCÊ PORQUE...
PORQUE ERREI TUDO, NÉ?
NÃO, O PRIMEIRO DIA NA ESCOLA É SEMPRE DIFÍCIL! QUERO QUE VOCÊ SEJA MAIS *CONFIANTE!*
CONFIANTE?!

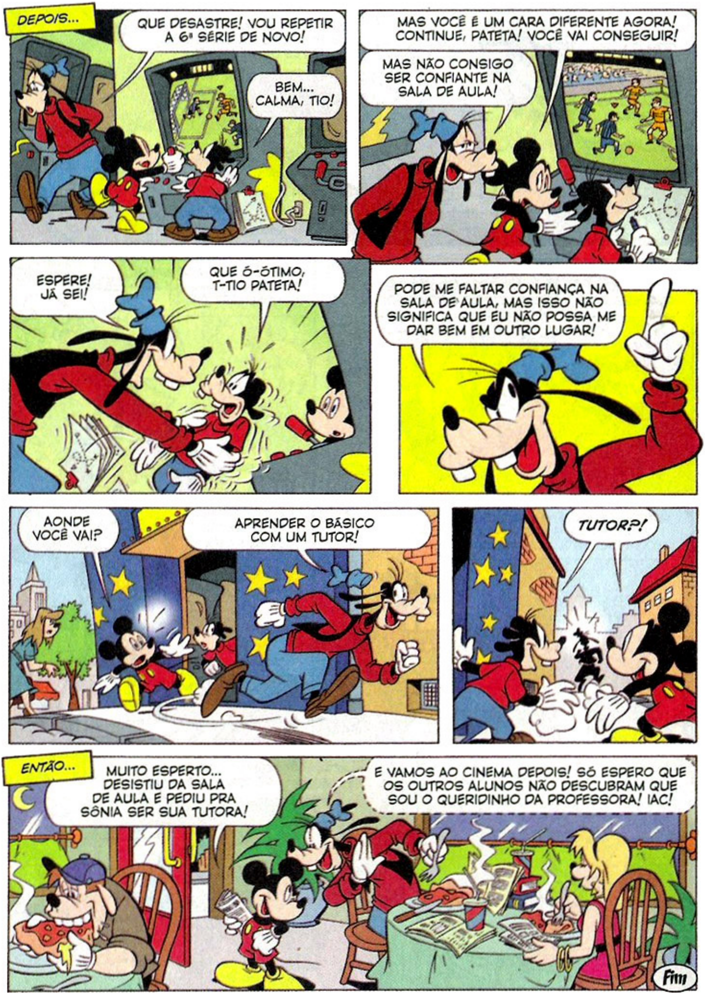

JÁ ESTOU PERDENDO MINHA CONFIANÇA? ISSO ME ARRUINOU DA ÚLTIMA VEZ...
PRECISO DE MAIS CONFIANÇA! MAS COMO?
TALVEZ SE MEUS COLEGAS ME ADMIRASSEM... HUM... ELES GOSTAM DAS CARETAS DAQUELE MENINO!
POSSO BRINCAR TAMBÉM! *SOCORRO! PERDI MINHA CABEÇA!*
AH, AH, AH, AH, AH, AH!
MUITO ENGRAÇADO, PATETA!
QUE BOM QUE GOSTOU, DONA SÔNIA!
ENGRAÇADO, MAS HUMPF! *DISTRAIU* A SALA! VOCÊ FICA DE CASTIGO ATÉ A HORA DO RECREIO!
MAS EU ESTAVA TENTANDO GANHAR MAIS CONFIANÇA!
RECREIO...
OH, TERMINEI! NÃO TEM MAIS ESPAÇO NA LOUSA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
NÃO DEVO COLOCAR A CABEÇA NA MESA!
ESTÁ BEM, PATETA! AGORA FIQUE LONGE DE CONFUSÕES!
MAS...
O LANCHE ESTAVA GOSTOSO, MAS NINGUÉM *FALA* COMIGO! FIQUEI COM MÁ FAMA POR CAUSA DO CASTIGO! COMO VOU RECUPERAR A CONFIANÇA?

O GAROTO NOVO ESTÁ RINDO PRA GENTE! TALVEZ QUEIRA UM CHICLETE!
¿MMM...¿ NÃO SEI! ELE É TÃO... CRESCIDO E ENCRENQUEIRO!
EI, PATETA, SABE FAZER BOLAS?
OH, JÁ FIZ UMA OU DUAS! *OBRIGADO!*
!!
ESSA É A *MAIOR* BOLA QUE JÁ VI!
TALVEZ ELE NÃO SEJA TÃO RUIM!
GOLAÇO, PATETA! VOCÊ TEM TALENTO!
QUE NADA! EU TENHO *EXPERIÊNCIA!*
UAU! ISSO É *INCRÍVEL*, VELHO!
¿IRC!¿ E CANSATIVO!
QUANDO O RECREIO TERMINA, PATETA TEM VÁRIOS FÃS!
ENTÃO, APÓS ESCAPAR DA SELVA E DO GORILA QUE ME PERSEGUIA, PILOTEI O AVIÃO DE VOLTA PRA PATÓPOLIS!
UAU, PATETA! QUEM DIRIA QUE É *TÃO* LEGAL SER ADULTO?!

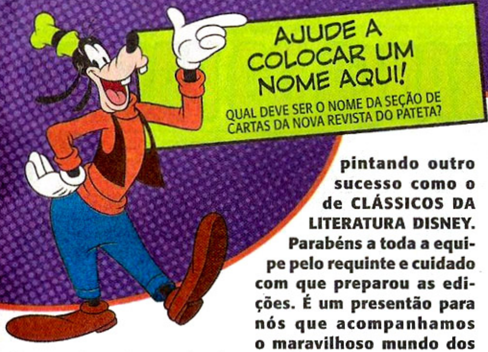

NO FIM DO DIA, PATETA ESTAVA CONFIANTE!
ATÉ MAIS, GAROTOS!
PARABÉNS, TIO! PARECE QUE VOCÊ SE ENTURMOU RÁPIDO!
BEM, FIQUEI POPULAR NO PÁTIO! MAS, AMANHÃ, TEREI QUE USAR A POPULARIDADE PRA MANTER MINHA CONFIANÇA NA SALA DE AULA!
NO DIA SEGUINTE...
BOM DIA, PESSOAL! NADA TEMAM, POIS O PATETÃO ESTÁ AQUI!
OH... OI, PATETA!
HUMPF! QUE SAUDAÇÃO FRACA! SERÁ QUE HOJE JÁ NÃO SOU MAIS POPULAR? CHUIF! POR QUE NÃO?
QUEREM OUVIR MAIS UMA AVENTURA DE ADULTO?
AGORA NÃO! ESSE NOVO GAROTO ACABOU DE CHEGAR DA ÍNDIA E ESTÁ MOSTRANDO FOTOS DE MACACOS QUE VIVIAM EM SEU QUINTAL!
POXA! ACHO QUE JÁ SOU NOTÍCIA VELHA! ESQUECI COMO AS CRIANÇAS SÃO VOLÚVEIS!
MINHA CONFIANÇA JÁ ERA! JUSTO QUANDO ACHEI QUE IA APRENDER ALGUMA COISA!

PATETA, COMO FEZ TUDO ISSO PRA MELHORAR, QUERO AJUDAR VOCÊ COM SEU PROBLEMA DE CONFIANÇA!
VOCÊ QUER, DONA SÔNIA?!
VOLTE MAIS CEDO DO RECREIO E VOU PREPARAR VOCÊ PRA PROVA DE GEOGRAFIA QUE TEREMOS ESTA TARDE!
POXA! VOCÊ É A MAIOR, PROFESSORA!
NA HORA DO RECREIO...
CHEGUEI, DONA SÔNIA! COLHI ESTAS FLORES PRA VOCÊ!
OH! OBRIGADA! MAS AGORA É HORA DE SENTAR!
POR FAVOR, ME PERMITA!
PATETA, EU QUIS DIZER PRA VOCÊ SE SENTAR!
O LÁPIS! EU PEGO...
OH, NÃO! UM LÁPIS SEM PONTA NÃO SERVE PRA NADA!
NÃO SE PREOCUPE! EU DOU UM JEITO NISTO!
OBRIGADA, PATETA, MAS VOLTE PRO SEU LUGAR! A PROVA VAI COMEÇAR!
OH, ESTOU PRONTO! PASSO EM QUALQUER PROVA POR VOCÊ!
OH-OH! PATETA TEVE UMA RECAÍDA DE PAIXÃO DA 6ª SÉRIE!

AINDA ESTOU COM O LÁPIS DA DONA SÔNIA! NOSSA, FICOU *MUITO PONTUDO* AGORA!
ELA PODE SE MACHUCAR! É MELHOR GASTAR UM POUCO ANTES DE DEVOLVER!
PROVA
RISC! RISC!
SEU *LÁPIS*, QUERIDA PROFESSORA!
HÃ? OBRIGADA, PATETA! VOCÊ NÃO PRECISAVA TER APONTADO!
DEIXE QUE EU FAÇO ISSO! VOCÊ PODE MACHUCAR SEU COTOVELO!
PATETA, DEVOLVA O APAGADOR E VOLTE PRA SUA PROVA! O TEMPO ESTÁ ACABANDO!
POXA! SIM, DONA SÔNIA! DESCULPE!
MINHA PROVA!
PROVA
TEMPO ESGOTADO! PODEM ENTREGAR!
MAS... MAS...



DEPOIS...
QUE DESASTRE! VOU REPETIR A 6ª SÉRIE DE NOVO!
BEM... CALMA, TIO!
MAS VOCÊ É UM CARA DIFERENTE AGORA! CONTINUE, PATETA! VOCÊ VAI CONSEGUIR!
MAS NÃO CONSIGO SER CONFIANTE NA SALA DE AULA!
ESPERE! JÁ SEI!
QUE Ó-ÓTIMO, T-TIO PATETA!
PODE ME FALTAR CONFIANÇA NA SALA DE AULA, MAS ISSO NÃO SIGNIFICA QUE EU NÃO POSSA ME DAR BEM EM OUTRO LUGAR!
AONDE VOCÊ VAI?
APRENDER O BÁSICO COM UM TUTOR!
TUTOR?!
ENTÃO...
MUITO ESPERTO... DESISTIU DA SALA DE AULA E PEDIU PRA SÔNIA SER SUA TUTORA!
E VAMOS AO CINEMA DEPOIS! SÓ ESPERO QUE OS OUTROS ALUNOS NÃO DESCUBRAM QUE SOU O QUERIDINHO DA PROFESSORA! IAC!
FIM



ESCREVA PARA: PATETA
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Comprei as duas primeiras edições da nova série PATETA FAZ HISTÓRIA e quero dar os parabéns à Editora Abril pela iniciativa! Em nenhum outro lugar no mundo existe uma coleção como essa e o pioneirismo é merecedor de elogios. Sobre a edição em si, a capa não é tão resistente quanto a de CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY, mas, de forma geral, gostei bastante. Os desenhos são muito bonitos e gostei muito do fato de os textos explicativos não serem tão longos, coisa que, confesso, me incomodava. Aguardo ansiosamente as próximas edições!
Gabriel Piazentin
Por e-mail
Valeu, Gabriel! O lançamento dessa coleção mostra a incrível diversidade do universo Disney.

Primorosa! Esse é apenas um dos muitos termos que definem a coleção PATETA FAZ HISTÓRIA. Só pelos dois primeiros volumes, já dá para dizer que está pintando outro sucesso como o de CLÁSSICOS DA LITERATURA DISNEY. Parabéns a toda a equipe pelo requinte e cuidado com que preparou as edições. É um presentão para nós que acompanhamos o maravilhoso mundo dos quadrinhos!
Marcos C.
Por e-mail
Suas palavras são um grande incentivo para nosso trabalho, Marcos.

Grato pela oportunidade de colecionar a estupenda série PATETA FAZ HISTÓRIA! Aproveito para pedir um especial com todas as HQs de Floyd Gottfredson.
Tadeu Olivetti
Por e-mail
Nós é que agradecemos pelo seu contato, Tadeu. A sugestão já está anotada.

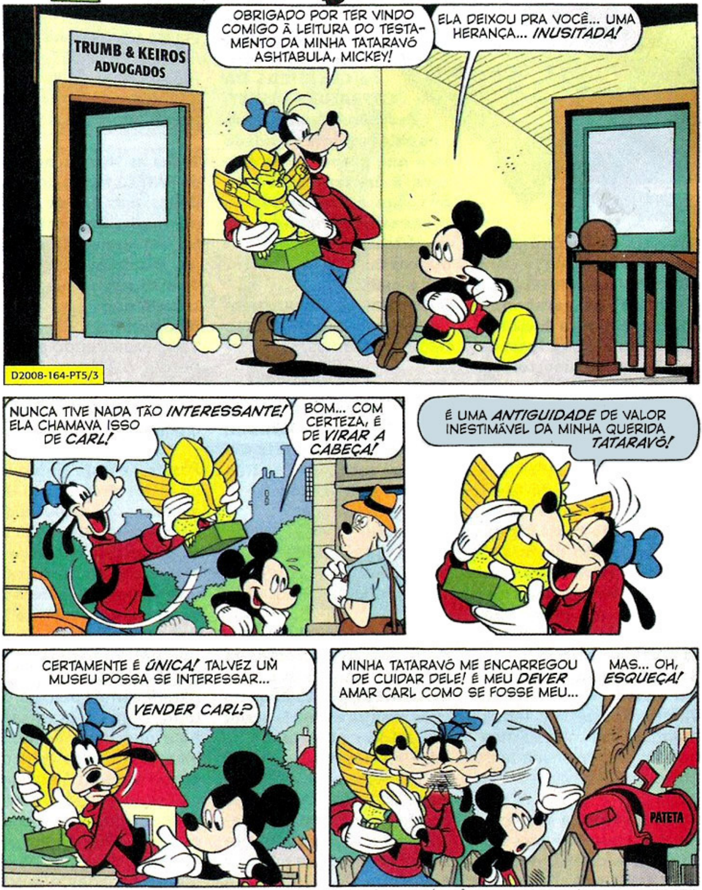
Achei sensacional a história O *Aperto do Botão*, da Patrulha Estelar, que saiu em DISNEY BIG 9. Publiquem mais aventuras legais assim com Mickey e Pateta!
Ângela Kelessis
Porto Alegre – RS
Pode contar com grandes peripécias da dupla, Ângela! Em breve, também em DISNEY BIG, vamos publicar *A Revolta dos Robôs*, de 1979 – a primeira aventura da Patrulha Estelar. E olha que interessante: no ano seguinte ao da publicação, *A Revolta dos Robôs* ganhou o Prêmio Abril de Jornalismo na categoria Melhor História em Quadrinhos.

Todas as HQs do número 3 de PATETA foram bem escolhidas, mas *Pateta Rei* foi o ponto alto. Superengraçada! Eu não conseguia parar de ler. Parabéns pela seleção de histórias!
Luiz Gonzaga
Bauru – SP
Vá se exercitando para não perder o fôlego, Luiz. As histórias programadas para as próximas edições são igualmente hilariantes.

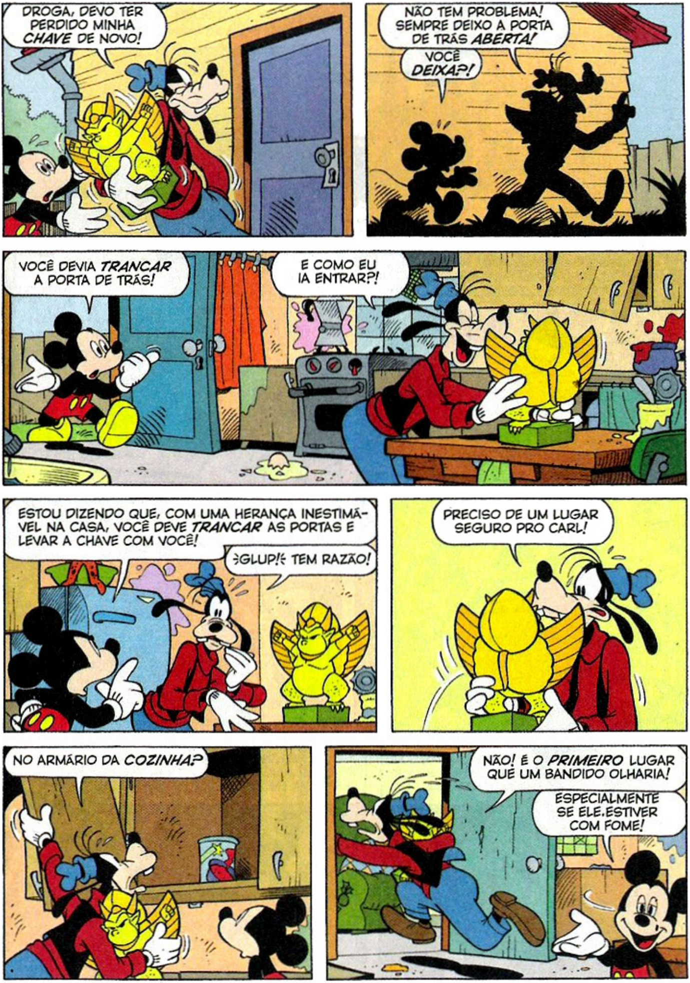
Parabéns pela publicação do ótimo DISNEY GIGANTE, em formato e estilo inéditos para as HQs Disney no Brasil, valorizando o traço dos artistas e ainda trazendo uma excelente seleção de histórias. Continuem o bom trabalho!
Denis M. Rodrigues
Itajubá – MG
Agradecemos pelo comentário, Denis. E já avisamos para que fique ligado nas bancas, porque está chegando mais uma novidade: os Escoteiros Mirins estão ganhando um especial de mais de 200 páginas, com histórias clássicas, de diferentes décadas e autores, e uma arte de capa muito especial. Não perca!

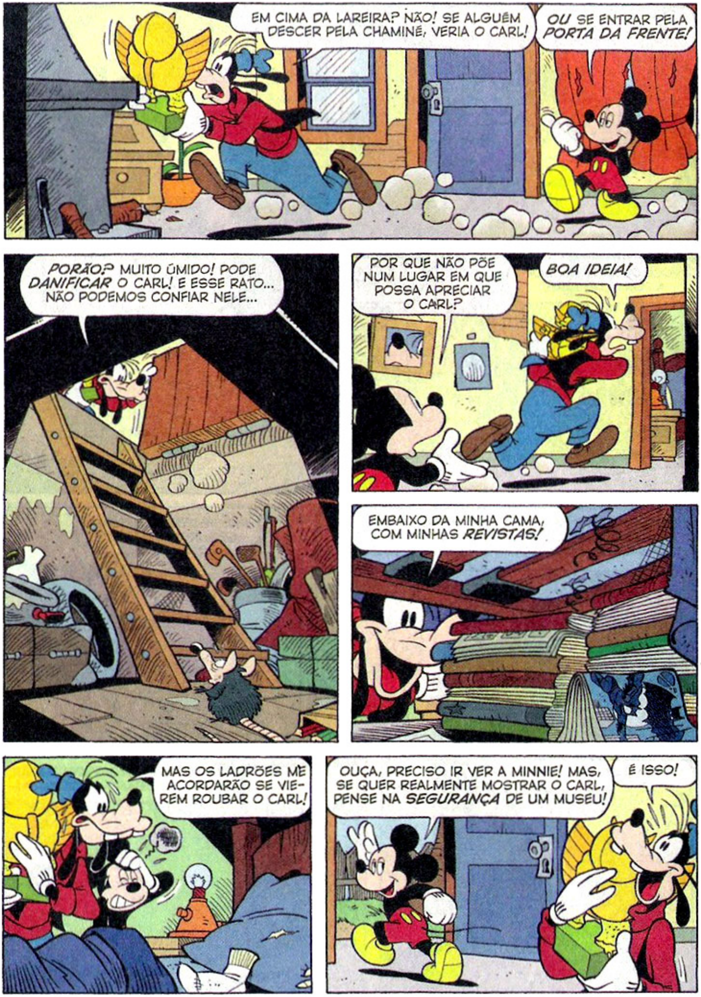
Walt Disney

HERANÇA DO PATETA

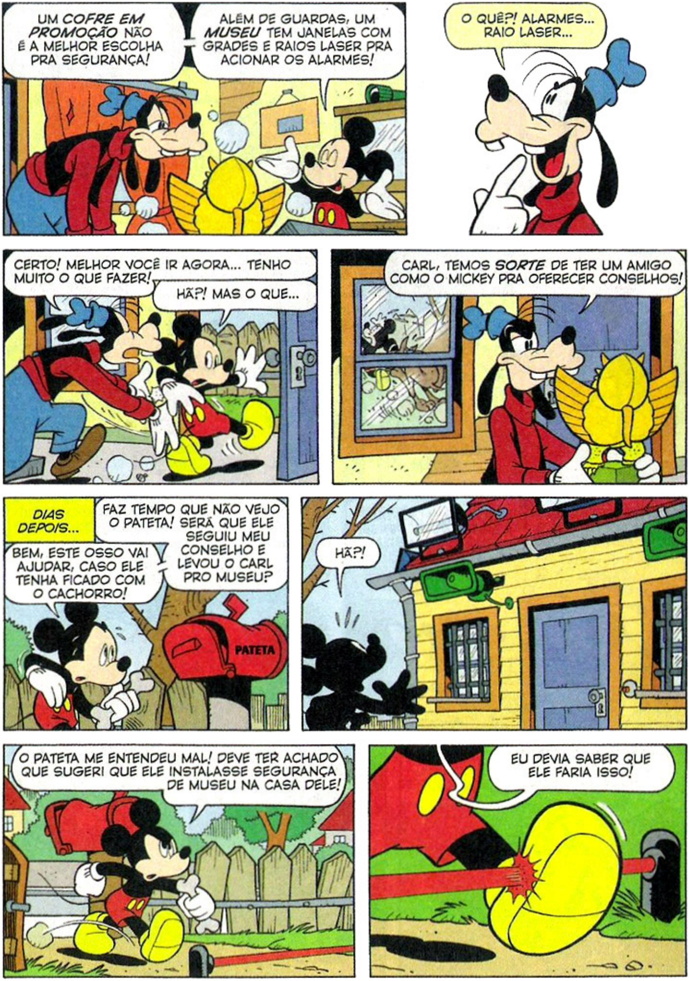


Roteiro: SARAH KINNEY • Desenhos: JOAQUÍN CAÑIZARES SANCHEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL


DROGA, DEVO TER PERDIDO MINHA *CHAVE* DE NOVO!
NÃO TEM PROBLEMA! SEMPRE DEIXO A PORTA DE TRÁS *ABERTA!*
VOCÊ *DEIXA?!*
VOCÊ DEVIA *TRANCAR* A PORTA DE TRÁS!
E COMO EU IA ENTRAR?!
ESTOU DIZENDO QUE, COM UMA HERANÇA INESTIMÁVEL NA CASA, VOCÊ DEVE *TRANCAR* AS PORTAS E LEVAR A CHAVE COM VOCÊ!
GLUP! TEM RAZÃO!
PRECISO DE UM LUGAR SEGURO PRO CARL!
NO ARMÁRIO DA *COZINHA?*
NÃO! É O *PRIMEIRO* LUGAR QUE UM BANDIDO OLHARIA!
ESPECIALMENTE SE ELE ESTIVER COM FOME!


EM CIMA DA LAREIRA? NÃO! SE ALGUÉM DESCER PELA CHAMINÉ, VERIA O CARL!
OU SE ENTRAR PELA PORTA DA FRENTE!
PORÃO? MUITO ÚMIDO! PODE DANIFICAR O CARL! E ESSE RATO... NÃO PODEMOS CONFIAR NELE...
POR QUE NÃO PÕE NUM LUGAR EM QUE POSSA APRECIAR O CARL?
BOA IDEIA!
EMBAIXO DA MINHA CAMA, COM MINHAS REVISTAS!
MAS OS LADRÕES ME ACORDARÃO SE VIEREM ROUBAR O CARL!
OUÇA, PRECISO IR VER A MINNIE! MAS, SE QUER REALMENTE MOSTRAR O CARL, PENSE NA SEGURANÇA DE UM MUSEU!
É ISSO!

DUAS HORAS DEPOIS...
MELHOR VER SE O PATETA SEGUIU MINHA DICA E DOOU O CARL PRA UM MUSEU!
GRRR...
¡IRC!¿
GROF!
NHAC!
NÃO CONSEGUI UM SEGURANÇA COMO O DOS MUSEUS, MAS CONSEGUI UM CÃO DE GUARDA PRA ASSUSTAR OS BANDIDOS!
CERTAMENTE ASSUSTA SEUS AMIGOS!
E CONSEGUI UM BOM NEGÓCIO COM ESTE COFRE BEM USADO!
VOCÊ NÃO ACHA QUE É EXAGERO?! PENSEI QUE VOCÊ QUERIA VER O CARL?!
BLAM!
BOBAGEM! SEMPRE POSSO ABRIR O COFRE QUANDO TIVER VISITAS!
VERDADE! VOCÊ JÁ MEMORIZOU A COMBINAÇÃO?
COMBINAÇÃO?! AI! EU SABIA QUE TINHA ESQUECIDO ALGO!
BAM!
ACHO QUE VOCÊ NÃO PRECISA MAIS DA COMBINAÇÃO!
CREC!
TUMP!


UM COFRE EM PROMOÇÃO NÃO É A MELHOR ESCOLHA PRA SEGURANÇA!
ALÉM DE GUARDAS, UM MUSEU TEM JANELAS COM GRADES E RAIOS LASER PRA ACIONAR OS ALARMES!
O QUÊ?! ALARMES... RAIO LASER...
CERTO! MELHOR VOCÊ IR AGORA... TENHO MUITO O QUE FAZER!
HÃ?! MAS O QUE...
CARL, TEMOS SORTE DE TER UM AMIGO COMO O MICKEY PRA OFERECER CONSELHOS!
DIAS DEPOIS...
FAZ TEMPO QUE NÃO VEJO O PATETA! SERÁ QUE ELE SEGUIU MEU CONSELHO E LEVOU O CARL PRO MUSEU?
BEM, ESTE OSSO VAI AJUDAR, CASO ELE TENHA FICADO COM O CACHORRO!
PATETA
HÃ?!
O PATETA ME ENTENDEU MAL! DEVE TER ACHADO QUE SUGERI QUE ELE INSTALASSE SEGURANÇA DE MUSEU NA CASA DELE!
EU DEVIA SABER QUE ELE FARIA ISSO!

CLAC!
CLAC!
IOOOOONNNNN!
OH-OH!
AUF! GROF!
IOOOOONNNNN!
PATETA! SOCORRO!
IOOOOONNNNN!
PATETA?!
O QUE VOCÊ FEZ, PATETA?
DEPOIS DE VOCÊ DESCREVER O SISTEMA DE SEGURANÇA, RESOLVI INSTALAR UM!
SISTEMA DE SEGURANÇA
E QUAL É A DO NUNCHAKU?!
UM BOM GUARDA DEVE ESTAR ARMADO!
TCHAC!

E ESTA É A ÚNICA ARMA QUE NÃO REQUER *PERMISSÃO* NA CIDADE! O ÚNICO PROBLEMA É QUE ASSUSTEI O JORNALEIRO SEM QUERER...
...E O CARTEIRO! MAS SEMPRE TIVE SUSPEITAS DELE MESMO!
NÃO SAIO FAZ TRÊS DIAS! FICO AQUI, PROTEGENDO MEU PRECIOSO CARL!
JÁ CHEGA!
VOCÊS DOIS VÊM COMIGO!
LEVAR CARL PRA FORA EM PLENA LUZ DO DIA? NÃO PODE SER SEGURO!
ENTÃO...
MUSEU DE ANTIGUIDADES
O QUE VOCÊ ACHA, PATETA?
COMO SE SENTE, TENDO SEU *NOME* NUM MUSEU?
MARAVILHOSO! SINTO QUE CARL ESTÁ SEGURO E AS PESSOAS PODEM *CURTIR* A ESTÁTUA COMO MINHA TATARAVÓ GOSTARIA!
PRESENTE DE PATETA E SUA TATARAVÓ ASHTABULA
SÓ UMA COISA ME INCOMODA!
O QUE É?
EU DEVIA TER PENSADO NISSO ANTES DE GASTAR UMA FORTUNA COM A SEGURANÇA LÁ EM CASA!
Fim

E A AVENTURA CONTINUA...
NO PASSADO E NO FUTURO!
DISNEY · PIXAR
Carros
Nº1
MINISSÉRIE EM QUADRINHOS EM 2 EDIÇÕES
A origem de Relâmpago McQueen!
HISTÓRIA INÉDITA COM A ORIGEM DE RELÂMPAGO McQUEEN!
DISNEY · PIXAR
OS INCRÍVEIS
Nº1
MINISSÉRIE EM QUADRINHOS EM 2 EDIÇÕES
Os novos desafios da família Incrível!
OS NOVOS DESAFIOS DA FAMÍLIA INCRÍVEL
DISNEY · PIXAR
TOY STORY
Nº1
MINISSÉRIE EM QUADRINHOS EM 2 EDIÇÕES
Sempre juntos em histórias inéditas!
SEMPRE JUNTOS EM HISTÓRIAS INÉDITAS
Minisséries quinzenais em duas edições.
Em setembro e outubro, nas melhores bancas!
©Disney/Pixar
www.abriljovem.com.br
EDITORA Abril

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)
Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Digital: Manoel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATETA

OUTUBRO DE 2011

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editora especial: Mônica Pina **Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Carolina Garofalo **Auxiliar Administrativo:** Renan dos Anjos **Colaborou nesta edição:** Paulo Maffia (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcia Soter, Mariane Ortiz, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Cidinha Castro, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiano Persona, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Karine Thomaz, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Mauranõ, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Virginia Any **Gerente de Estratégia Comercial:** Alexandra Mendonça **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Caio Moreira, Camila Barcellos, Carolina Lopes, Cinthia Curty, David Padula, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Flavia Kannebley, Gabriel Souto, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Juliana Vicedomini Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Camila Jardim, Caroline Platilha, Catarina Lopes, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Henri Marques, Ítalo Raimundo, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Rodrigo Scolaro, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Catia Valese, Fabiana Mendes, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marília Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Cida Rogiero, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Maurício Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivas de Negócios:** Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Bruno Scaravelli, Carolina Padilha, Flávia Merlo, Priscila Orenstein **Estagiário:** Kauê Luiz Santin **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Victor Zockun **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Camila Morena

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATETA nº 5 (EAN 789-3614-08104-5) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATETA** não admite publicidade redacional. © 2011 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA IBEP GRÁFICA LTDA
Av. Alexandre Mackenzie, 619, Jaguaré - CEP 05322-000, São Paulo, SP

FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara
Abril
www.abril.com.br

WWW.AGIBITECA.COM.BR

FALE CONOSCO!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

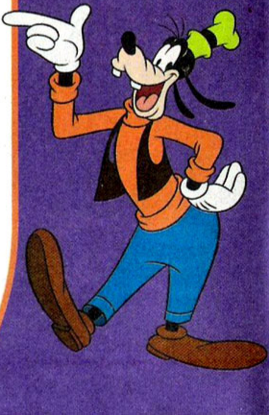
Sites:
www.abriljovem.com.br e www.disney.com.br

Telefones:
(0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__11) 3037-4124

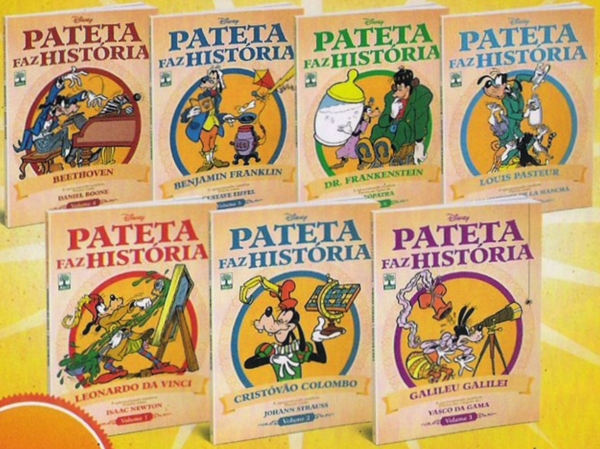
Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.



Coleção Disney

PATETA FAZ HISTÓRIA

A maior e mais divertida série de quadrinhos de todos os tempos



ADAG

©Disney

R$ 9,95 cada

Todos os episódios desta aclamada série de quadrinhos reunidos em uma só coleção!

20 volumes com as sensacionais paródias biográficas de ISAAC NEWTON, GALILEU GALILEI, BEETHOVEN, BENJAMIN FRANKLIN, entre outros. São 38 histórias, sendo 14 inéditas no Brasil, todas vividas pelo Pateta.

Toda sexta nas bancas!
www.abriljovem.com.br

Abril MÍDIA

Disney
O Rei Leão
O GRANDE CLÁSSICO DA DISNEY ESTÁ DE VOLTA!
POR TEMPO LIMITADO!
Já disponível em
Disney DVD
Disney Blu-ray
Disney File
DIGITAL COPY
em COMBO e SUPERSET
© 2011 Disney